



UNE FRÎTE DANS LE SUCRE

MOULINS À PAROLES

LA CHANCE DE SA VIE

DE
ALAN BENNETT

TRADUCTION
JEAN-MARIE BESSET

MISE EN SCÈNE
LAURENT CROVELLA

AVEC
XAVIER BOULFINGER
STÉPHANIE GRAMONT





Texte :

Alan Bennett

(trad : Jean-Marie Besset, éd. Actes-Sud)

Mise en scène :

Laurent Crovella

Jeu :

Stéphanie Gramont

Xavier Boulanger

Scénographie : Gérard Puel

Lumières : Michel Nicolas

Costumes : Mechthild Freyburger

Musique : Pascal Holtzer

Graphisme : Léo Puel

Construction : La Machinerie

Production :



Coproductions :

Relais Culturel de Haguenau



La Comédie de l'Est
Centre Dramatique Régional



Le Nouveau Relax
Scène Convenue de Chaumont



Avec le soutien de :

La DRAC Alsace



La Région Alsace



Le Conseil Général du Bas-Rhin



UNE FRÎTE DANS LE SUCRE

Graham a cinquante ans, il vit encore avec sa mère. Une somme de petits détails semble régler à jamais leur vie monotone. Jusqu'au jour où la mère de Graham retrouve un ancien amant. La vie tiède et fade de Graham va être alors bouleversée. Les choses ne sont plus à leurs places, son existence est bousculée, son identité vacille...

Graham : « Maman est assise là, elle s'est faite toute belle. Boucles d'oreilles, foulard, ça de maquillage sur la figure. Elle dit : Je t'avais pris pour Mr Turnbull. Non je dis, ce n'est que moi. Elle dit : Je vais aux toilettes. Elle y va trois fois en dix minutes. Je dis : C'est pas aujourd'hui le mariage, si ? »

LA CHANCE DE SA VIE

Leslie est comédienne. Le sommet de sa carrière a été un rôle de figuration dans Tess de Roman Polanski. Depuis, elle s'acharne à perfectionner son art. Elle est tenace Leslie, elle fait preuve d'une application et d'un dévouement à toutes épreuves même lorsque le genre du film semble s'éloigner de ses rêves de gloire...

Leslie : « Vous en faites pas pour moi. Je vais apprendre des trucs nouveaux. L'italien parlé. Le commerce d'œuvres d'art. Le canoë-kayak. Plus vous avez d'atouts en tant que personne, meilleures vous êtes en tant que comédienne. Parce que, en fin de compte, jouer c'est donner. »



NOTES DE MISE EN SCENE

Le projet de mettre en scène ces deux monologues est né d'une double commande. La Cie est en résidence au Théâtre de Haguenau et au Nouveau-Relax à Chaumont. La commande est de proposer une forme « légère » qui puisse être jouée en dehors des théâtres, aller à la rencontre des spectateurs, ou plutôt des habitants du Pays de Chaumont et des quartiers de Haguenau dans les Bistrots de Pays et les salles d'activités des écoles. Etre au plus près des spectateurs, dans des lieux qui ne sont pas destinés habituellement au spectacle vivant.

Puis la proposition a été enrichie par la volonté de La Comédie de l'Est de présenter cette création dans sa petite salle, avec, là aussi la proximité des spectateurs.

La forme était donnée : un spectacle au plus proche, en totale autonomie qui puisse être à la fois jouée en dehors des théâtres ou dans une salle de spectacle avec une jauge réduite. Restait- alors à définir le contenu, par quel bout prendre cette proposition ?

D'abord il me semble essentiel de poursuivre l'esprit du travail engagé depuis la création de la compagnie : creuser, encore une fois, le sillon du théâtre de texte. Venir dire avant de montrer. Donner des histoires à attendre. Le choix des textes d'Alan Bennett s'est imposé, assez vite comme une évidence.

Les personnages de Bennett livrent des petits bouts d'existences intimes. Ils sont à la fois naïfs et profonds, tragiques et irrésistiblement comiques. Et puis, ils posent une question dramaturgique essentielle : celle de l'adresse. Les personnages de Bennett livrent une parole qui n'est pas destinée à être entendue. Ce qui n'est pas le moindre des paradoxes au théâtre. En effet, ce sont des personnages surpris dans la crudité de leur quotidien. Ils sont enfermés dans leurs appartements, les portes sont closes et les volets tirés. Et, s'ils parlent, c'est pour eux mêmes, à eux-mêmes. Il me semble que la parole des personnages de Bennett est circulaire. C'est-à-dire qu'elle est en boucle, qu'elle enveloppe le spectateur pour l'entraîner dans la spirale de ses petites histoires. Essayer de faire qu'il puisse être happé par le destin intime des personnages. Etre au plus proche des personnages comme une veillée où le conteur vous embarque avec lui.

Les deux personnages sont dans deux espaces distincts d'environ 2 mètres carrés au sol et 2 mètres 30 de hauteur. Les deux structures peuvent être placées l'une à côté de l'autre ou face à face suivant les lieux. Les comédiens, à l'intérieur de la structure, pourront manipuler eux-mêmes la lumière et le son.

Les deux monologues ne sont pas dits l'un après l'autre. Ils sont croisés pour renforcer l'idée de circularité et de boucle.

A l'entrée des spectateurs les comédiens sont dans leurs espaces. Il s'agira de castelets qui peu à peu vont faire apparaître un fragment d'appartement où vivent les personnages. Seuls quelques objets sont présents dans ces petits bouts d'appartements.

Laurent Crovella



ALAN BENNETT

NOTICE BIOGRAPHIQUE

Alan Bennett est né à Leeds (Grande-Bretagne) en 1934. Il commence sa carrière comme comédien. En 1968 il écrit sa première pièce **Forty years on**, qui rencontre un succès immédiat. Suivront : **Habeas corpus**, **The old country**, **Kafka's dick** et **Single spies**, créée au National Theater, à Londres.

Au cinéma, il est le scénariste de **A Private function**, de **Prick up your ears**, réalisé par Stephen Frears et de **La Folie du roi Georges**. Il écrit aussi pour la radio et la télévision : en 1988 la BBC diffuse les six monologues de **Talking Heads (Moulins à paroles)** qui sont accueillis triomphalement. En janvier 1992, ils sont portés à la scène, au Comedy Theater, à Londres. Laurent Pelly a contribué à faire découvrir en France trois de ces monologues, avec une première version de **Talking Heads** créée en décembre 1993 au Théâtre Paris-Villette.

Alan Bennett est également l'auteur de plusieurs nouvelles et romans. Le plus récent d'entre eux, **La Reine des lectrices** (2009) met en scène une Reine d'Angleterre devenue tellement passionnée par les livres qu'elle en arrive à négliger ses engagements royaux.

ITINÉRAIRE DE LA COMPAGNIE

La compagnie Les méridiens a été créée à Strasbourg en 2004 autour de Laurent Crovella. Les méridiens ce sont des lignes imaginaires qui quadrillent le globe pour se rejoignent aux pôles. Moments rares et points de rencontres, convergence d'une équipe autour de projets qui poursuivent le même engagement : faire entendre la langue des auteurs d'aujourd'hui. **Le Parcours Tremblay** (cycle de lectures, mise en scène deux spectacles) de 2005 à 2008 a été la première création de la Compagnie : un travail au cœur de l'univers de l'auteur québécois Michel Tremblay et de sa langue « le Joual ». De 2008 à 2010 mise en scène et tournée de **Le Chemin des passes dangereuses** de Michel Marc Bouchard (reprise en 2012). **Encore une fois, si vous permettez** de M.Tremblay et **Le Chemin des passes dangereuses** de M.M Bouchard forment le dyptique pièces d'identité qui aborde le rapport de l'individu à la famille.

De 2010 à 2013 la Compagnie est accueillie en résidence longue au Relais Culturel de Haguenau et au Nouveau-Relax Scène Conventionnée de Chaumont

Le travail de la Compagnie ne se borne pas aux seules créations. Il s'agit pour nous d'élargir le cadre, de créer et développer des passerelles entre nos créations et le public en organisant des rencontres, des lectures publiques, la direction d'ateliers de jeu...



NOTICE BIOGRAPHIQUE DE L'EQUIPE DE CREATION

Mise en scène : Laurent Crovella

Après des études de Lettres modernes, une Licence et Maîtrise d'études théâtrales à l'université de Strasbourg, il joue dans une dizaine de créations comme comédien. Puis comme assistant de mise en scène (Pour la Cie Anne Torrès notamment). Il dirige de nombreux ateliers de jeu principalement en direction des adolescents (relais culturel d'Obernai, de Schweighouse-sur-Moder...)

En 2004 il fonde et anime la Cie Les Méridiens. Il crée de 2005/2008 le **Parcours Tremblay** et met en scène **Tremblay en Trois Temps** et **Encore une fois si vous permettez**. Il collabore avec la Cie Sémaphore (Dramaturgie) pour **Dans ma maison de papier, j'ai des poèmes sur le feu** de Philippe Dorin. Met en scène **Le Chemin des passes dangereuses** de Michel Marc Bouchard et **Jean de La Lune**, Opéra pour voix d'enfants de Jean-Christophe Rosaz d'après l'œuvre de Tomi Ungerer.

Comédien : Xavier Boulanger

Au théâtre il joue, entre autres, sous la direction de Eric de Dadelsen (**Mowgli, l'enfant loup**), Pierre Diependaele (**Dans la jungle des villes, Double Café, Troilus et Cressida, Comédies Françaises...**), Laurent Fréchuret (**Le Roi Lear, Oh, les beaux jours !, Alices, Porcherie**), Laurent Crovella (**Tremblay en Trois Temps, Encore une fois, si vous permettez, le Chemin des passes dangereuses**), au cinéma sous la direction de Jean-Luc Godart, Michel Favart, Thomas Vincent...

Comédienne : Stéphanie Gramont

Après une formation au TJP sous la conduite d'Eve Ledig, elle joue, entre autres, sous la direction de Pascal Holtzer (**La force de l'habitude** de Thomas Bernard, **William Pig** de Christine Blondel) avec la Cie Flash-Marionnettes (**Pinocchio, Les Enchaînés** de P.Dorin).

Scénographie : Gérard Puel

Il a travaillé avec Hervé Pierre, François Lazaro, André Pomarat (**La Légende des Siècles**) Le CLIO (**La Chanson de Roland**) le théâtre de La Cruelle (**Le Terrier, Baptême, Le Horla**) Articulations Théâtre (**Bouvard et Pécuchet**) Unique et Cie (**Mare Nostrum**) Les Méridiens (**Encore une fois, si vous permettez, Le Chemin des passes dangereuses**).

Lumières : Michel Nicolas

Créateur lumière pour de nombreuses compagnies, il compte à son actif plus de cinquante créations pour le théâtre, la danse, le nouveau cirque. Il est également photographe et travaille régulièrement pour les plateaux directs d'Arte.

Création de costumes : Mechthild Freyburger

Diplômée de l'Ecole Supérieure de Design de Hambourg. Elle participe à de nombreuses productions pour la télévision et le cinéma, principalement en Allemagne. Au théâtre elle travaille avec le théâtre de La Cruelle, la Cie Oc et CO, Les Méridiens.

Graphisme : Léo Puel

Graphiste et réalisateur indépendant, il travaille régulièrement pour la télévision (Arte, France3) et le théâtre (La Cruelle, Les Méridiens).

Administration : Bruno Pelagatti

Construction : La Machinerie

DATES

2011-2012

28 janvier 2011 à 20h00 Vieville (Chaumont)
29 janvier 2011 à 20h00 Bricon (Chaumont)
30 janvier 2011 à 15h00 Bourmont (Chaumont)
1er Février 2011 à 20h30 Relais Culturel de Haguenau
4 Février 2011 à 20h00 Roche Bettaincourt (Chaumont)
5 Février 2011 à 20h00 Esnouveau (Chaumont)
6 Février 2011 à 16h00 Vignory (Chaumont)
7 Février 2011 à 14h30 Nouveau-Relax (Chaumont)
8 Février 2011 à 14h30 Nouveau-Relax (Chaumont)
11 Février 2011 à 20h00 Rizaucourt (Chaumont)
12 Février 2011 à 20h00 Manois (Chaumont)
13 Février 2011 à 16h00 Biesles (Chaumont)
18 Février 2011 à 20h30 Relais Culturel de Haguenau
6 Avril 2011 à 19h00 Comédie de l'Est
7 Avril 2011 à 19h00 Comédie de l'Est
8 Avril 2011 à 19h00 Comédie de l'Est
12 Avril 2011 à 20h30 Relais Culturel de Haguenau
14 Avril 2011 à 20h30 Relais Culturel de Haguenau
Du 8 au 30 Juillet 2011 Festival OFF Avignon Théâtre Essai-Avignon

2012-2013

11 mai 2012 Le point d'Eau (Ostwald)
10 mai 2012 Relais Culturel (Erstein)
5 juin 2012 Le Relais Culturel - Hors les murs (Haguenau)
Du 5 au 10 juin 2012 TAPS Gare (Strasbourg)
12 juin 2012 Le Relais Culturel - Hors les murs (Haguenau)

2012-2013

Spectacle sélectionné dans le cadre des Régionales

5 octobre 2012 Salle de Fislis (Ferrette)
11 octobre 2012 Espace Saint-Grégoire (Munster)
12 octobre 2012 Théâtre Municipal (Sainte-Marie aux Mines)
13 octobre 2012 Espace Rive-Droite (Turckheim)
16 octobre 2012 Espace Athic (Obernai)
19 octobre 2012 Le Cheval Blanc (Schiltigheim)
20 octobre 2012 La grange (Riedisheim)
26 octobre 2012 La Margelle (Staffelfelden)
23 novembre 2012 30ème Festival du Val d'Oise (Pierrelaye)
24 novembre 2012 Le Relais Culturel - Hors les murs (Haguenau)
15 février 2013 L'Evasion (Selestat)
Du 28 au 29 mai 2013 MJC Intercommunale - Hors les murs (AY en Champagne)

2013-2014

29 novembre 2013 Espace Charles Aznavour (Arnouville)
6 décembre 2013 Chapelle de l'ancien séminaire (Montmagny)
13 mai 2014 L'auditorium de Coulanges (Gonesse)
30 mai 2014 Le moulin de Waldmühle (Hoffen)
(festival « Fermes en Scène » organisé par le Relais Culturel de Wissenbourg)



FICHE TECHNIQUE

Personnel et planning

Le jour du spectacle

Déchargement, montage, démontage et rechargement : 1 personne pendant 1h30.

Plateau

Plateau ouverture 6m et profondeur 4.

Pendrillons à l'italienne 5 plans et Rideau de fond à 4m du bord plateau. Le sol devra être noir.

Le décor est composé de deux tournettes de 1,5m de diamètre et de 2,5m de haut, espacées de 2m environ.

En cas de salle non gradinée ou représentation hors les murs (salle des fêtes par exemple) et scène de plein pied, prévoir une scène en praticable de 8m par 3m à 0,40m de haut.

Nous avons besoin de 2 prises 16A au lointain centre pour alimenter les tournettes. (1 peut suffire)

Son

Deux enceintes placées au lointain du décor à jardin et à cour.

Régie

un lecteur-cd avec auto-pause

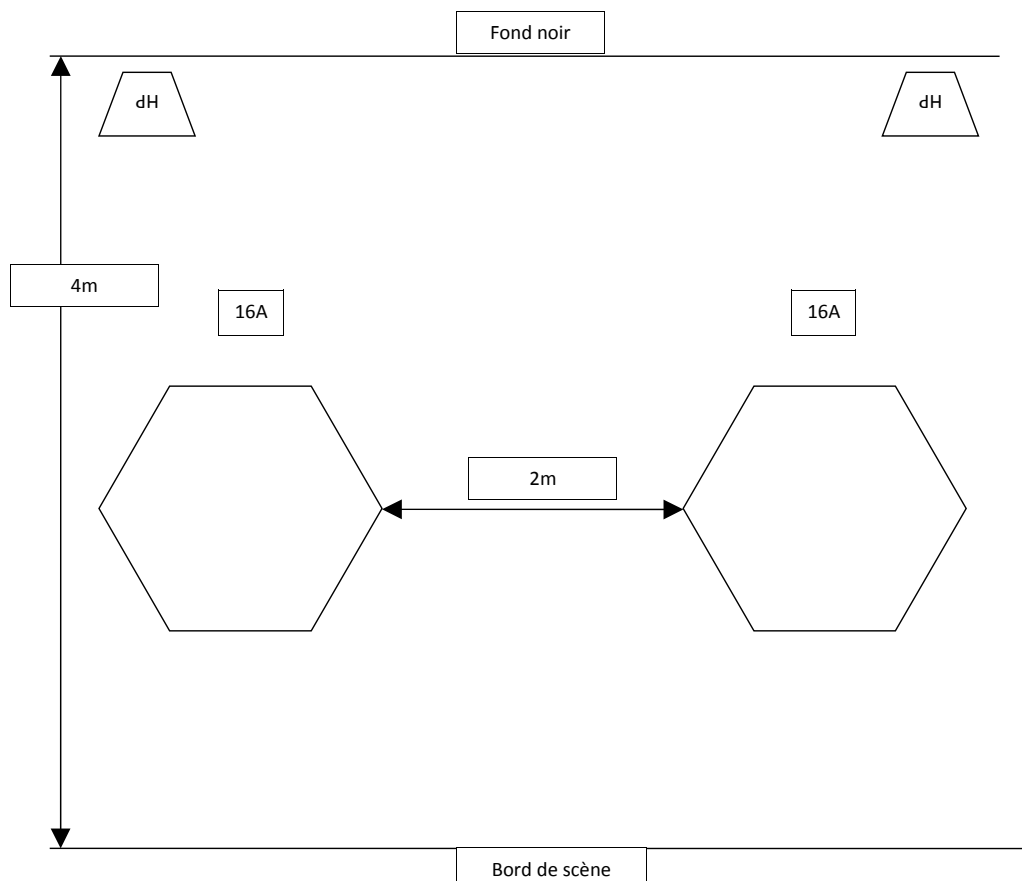
Une table de mixage

Lumière régie

Lumière

La lumière est intégrée à la scénographie.

Régie générale : Christophe Lefebvre06 4221 05 02





Conditions financières :

Prix de cession :

Une représentation 1300 € HT

Deuxième représentation 1150 € HT

Troisième représentation 1000 € HT

Défraiements :

Défraiements pour 3 personnes midi et soir le jour du spectacle. Les défraiements s'établissent selon la base du tarif Syndéac en vigueur le jour de la représentation.

Transports :

Une camionnette pour le transport des décors et les comédiens.

Nom de l'association :

Compagnie Les méridiens

Nom du président :

Daniel Chapelle

Siège social :

10, rue du Hohwald

67 000 Strasbourg

06 60 80 68 47

cielesmeridiens@gmail.com

prod.meridiens@gmail.com

Site internet :

<http://les-meridiens.fr/>

n°Siret : 478 536 253 00014

Code Ape : 9001Z

Licence entrepreneur du spectacle :

2-139826

Association assujettie à la TVA